

# چهار فصل

«بهار»

هر بهار اتفاق می‌افتد

کاترین پالمر

گردی چاپمن

برگردان سیمین هرخداد

سال‌ها بعد، وقتی دیگر بزرگ شده بودند، آن به مگ

و دعوای دائمی عادت کرده بودند که ازدواج کنند.

این کار را به نحو احسن انجام دهند.

می، امن، لونا  
اسپ و پرس



نشر ویدا

چیمن، گری، دی، ۱۹۳۸ - م	سرشناسه
Chapman, gary D	
هر بهار اتفاق می افتد/ کاترین بالمر، گری چاپمن: برگردان سیمین موحد.	عنوان و نام پدیدآور
تهران: ویدا، ۱۳۹۳	مشخصات نشر
۳۵۲ ص.	مشخصات ظاهری
۹۷۸-۶۰۰-۲۹۱-۱۲۸-۵	شابک
فیها	ووضعیت فهرستنوبی
عنوان اصلی: It happens every spring	یادداشت
بالای عنوان: چهارفصل	یادداشت
داستان‌های امریکایی — فرن ۲۱	موضع
بالمر، کاترین — ۱۹۵۶ - م.	شناسه افزوده
Palmer, catherin	شناسه روده
موحد، سیمین، ۱۳۳۷ - مترجم	شناسه افزوده
خجازیان، مرتضی، —، ویراستار	شناسه افزوده
۸۰۴ ۲۱۳۹۲ YAPZ	ردبندی کن
۸۱۳/۶	ردبندی دیگر
۳۴۳۷۸۰۵	شماره کتابشناسی

## شروعیدا

پیار

سیما حسل

کاترین بالمر - گری چاپمن	نویسنده
سیمین موحد	مترجم
مرتضی خجازیان	ویراستار
عبدالرؤوف بیبیسا	اجرای جلد
امید	حروف چینی و صفحه‌ارایی
نقره آبی	لیتوگرافی
پژمان	چاپ و صحافی
۱۳۹۴	چاپ اول
۱۱۰	شمارگان
۲۰۰۰ تومان	قیمت
۹۷۸-۶۰۰-۲۹۱-۱۲۸-۵	شابک

## حق چاپ و نشر محفوظ است

تهران: سعادت آباد بیش خیابان شازدهم ساختمان کاج واحد ۱۵  
تلفن: ۰۹۹۴۶۰۴۷۷-۲۲۳۷ تلفکس: ۰۹۱۲۱۹۷۴۳۲ همراه: ۰۹۱۲۲۷۴۴۲

[www.vidabook.ir](http://www.vidabook.ir) [info@vidabook.ir](mailto:info@vidabook.ir)

## بخش انعام کتاب

تهران خیابان انقلاب خیابان ۱۲ فروزدین خیابان روازهن پلاک ۱۳۴  
تلفن: ۰۹۱۲۱۹۷۴۵۶ همراه: ۰۹۱۲۱۲۲۹۵۶۰

مراکز بخش در استان‌های بوشهر، خوزستان، فارس، هرمزگان، کهگیلویه و بویراحمد  
موبایل: ۰۹۱۷۷۷۶۲۱۳۹

## یادداشتی برای خواننده

هیچ چیز مثل یک داستان خوب نیست! من از کار کردن با کاترین پالمر روی مجموعه داستان‌های تخیلی با ایده شکل‌گیری کتاب «چهار فصل ازدواج» خلبانی می‌جنوزد. شما الان اولین کتاب از این مجموعه را در دست دارید.

چه در زندگی و آزادی از عدم و چه در کار مشاوره با زوج‌ها، تجربه به من نشان داده که ازدواج‌ها همینه از فصلی به فصل دیگر در حرکت هستند. گاهی در فصل زمستان سرمه برمی‌و به همین سبب از هم جدا و دور و ناراضی هستیم. گاهی احساس می‌کیم در فصل بهاریم و همه چیز در حال شکوفایی است و سرشار از امید و انتظایم. باز گاهی خودمان را در گرمای تابستان می‌باییم و احساس آرامش و آسایش می‌کنیم و از زندگی لذت می‌بریم. بعد نوبت پاییز است با عدم اطمینان، زرد و ایزش برگ‌های آن. این چرخه در طول حیات ازدواج بارها و بارها تکرار می‌شود؛ مثل فصول سال که مدام از پی یکدیگر می‌آیند. در کتاب «چهار فصل ازدواج» این مفهوم شرح داده شده و هفت استراتژی مؤثر پیشنهاد شده که به زوج‌ها کمک می‌کند تا از عدم قطعیت پاییز یا دوری و سردی زمستان به سمت امید و آرزوی بهاری و سپس گرما و نزدیکی تابستان حرکت کنند. آنچه من در طول حرفه مشاوره‌ام یاد گرفته‌ام، در این مجموعه داستان‌ها

با مهارت نویسنده‌گی کاترین، ترکیب شده است. شما در زندگی این شخصیت‌های داستانی (که با آن‌ها آشنا می‌شوید) تجربه‌ها و انتخاب‌هایی را مشاهده می‌کنید که مردم در شرایط مختلف ازدواج‌شان تجربه می‌کنند. ارزش دوستان و همسایگان دلسرز و مراقب را متوجه می‌شوید و چگونگی حرکت ازدواج‌ها به سمت فصل جدید و دلپذیرتر حیات‌شان را مشاهده می‌کنید.

در داستان «هر بهار اتفاق می‌افتد» و کتاب‌های بعدی با خانواده‌های تازه ازدواج کرد. خانواده‌هایی که در آن‌ها زن یا شوهر برای بار دوم ازدواج کرده، زیج‌های که فرزندان‌شان خانه را ترک کرده و آن‌ها را تنها و غمگین رها کرده، و روح‌لای مسن آشنا می‌شوید. امیدواریم با شخصیت‌های این داستان‌ها ارتباط رفته باشید. اگر در حال حاضر رنج دیده هستید، این کتاب به شما امید می‌دهد و زیبدخش بیشتر شدن اوضاع برای شما خواهد بود.

اطمینان دارم که در هر فصلی از ازدواج‌تان که باشید، از خواندن این مجموعه داستان‌ها لذت خواهید برد.

دکتر گری چاپمن

## فهرست ...

۹	فصل یک
۲۸	فصل دو
۴۷	فصل سه
۶۶	فصل چهار
۸۴	فصل پنج
۱۰۶	فصل شش
۱۲۷	فصل هفت
۱۴۷	فصل هشت
۱۶۸	فصل نه
۱۸۸	فصل ده
۲۰۵	فصل یازده
۲۲۴	فصل دوازده
۲۴۰	فصل سیزده
۲۵۵	فصل چهارده
۲۷۳	فصل پانزده
۲۹۶	فصل شانزده
۳۲۲	فصل هفده
۳۲۸	فصل هجده